



- **Vijeće Orientalnog instituta** -

Broj: 02-1-44-141-2-2/24.

Sarajevo, 23. 01. 2024. godine

ZAPISNIK

sa 15. redovne sjednice Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta održane u prostorijama Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta – velika sala, dana 23. 01. 2024. godine sa početkom u 11 sati.

Članovima Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta (u daljem tekstu: *Vijeće*) dostavljen je poziv sa Prijedlogom Dnevnog reda i materijalima za 15. redovnu sjednicu (u elektronskoj formi) planiranu za utorak, 23. 01. 2024. godine, u prostorijama Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta – Velika sala, sa početkom u 10 sati.

Prisutni: Dr. Aladin Husić (predsjedavajući), dr. Adnan Kadrić, dr. Sabaheta Gačanin, dr. Elma Korić, dr. Dželila Babović, dr. Amina Šiljak – Jesenković, dr. Muamer Hodžić, dr. Madžida Mašić, mr. Aida Smailbegović, mr. Nihad Dostović, Amer Maslo, MA, Rijana Jusufbegović, MA, Lamija Ljuša, MA, Emina Mostić, MA.

Odsutni: Dr. Berin Bajrić (porođajno odsustvo) i dr. Alma Omanović – Veladžić (opravdano).

Na samom početku, predsjedavajući Vijeća je konstatirao da sjednica može početi sa radom, jer sjednici prisustvuje više od polovine članova Vijeća odnosno ukupno 14 (četnaest) članova Vijeća, što predstavlja potreban kvorum za održavanje sjednice.

Nakon što je prisutne upoznao sa tehničkom greškom u nazivu tačke 2. Prijedloga Dnevnog reda, gdje je stajalo *Usvajanje Godišnjeg izvještaja o radu sa finansijskim poslovanjem Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta za period od 1. januara do 31. decembra 2023. godine*, umjesto *Usvajanje Godišnjeg izvještaja o radu Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta za period od 1. januara do 31. decembra 2023. godine*, predmetni Prijedlog Dnevnog reda je stavljen na glasanje. S tim u vezi, usvojen je *s l j e d e ċ i*

DNEVNI RED

1. Usvajanje Zapisnika sa 14. redovne sjednice Vijeća održane 17. 11. 2023. godine.
2. Usvajanje Godišnjeg izvještaja o radu Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta za period od 1. januara do 31. decembra 2023. godine
3. Recenzije:
Određivanje recenzenata za završne projekte/radne zadatke, kako slijedi:
 - a) „*Niṣābu'l-intisāb ve adābū'l-iktisāb*“ od *Münir-i Belgrādija* (iz 17. vijeka).– mr. Nihad Dostović (od 01. 01. 2019. do 31. 12. 2023. godine).
 - b) *Rukopisne zbirke na orijentalnim jezicima u bosanskohercegovačkim medresama, tekijama franjevačkim samostanima* – dr. Madžida Mašić (od 01. 01. 2018. do 31. 12. 2023. godine).
 - c) *Naučno i literarno naslijeđe Bosne i Hercegovine od 16. do 19. stoljeća: Rukopisi i rukopisne zbirke na orijentalnim jezicima* (od 01. 01. 2018. do 31. 12. 2023. godine) – dr. Dželila Babović.

4. Molba N. Filipovića, A. Masle i L. Ljuša za određivanje recenzenata rukopisa pod nazivom: *Popis bosanskih spahija 1828 – 1831. godine*.
5. Odobravanje cijene knjige: *Orijetlano – islamsko naslijeđe u dijelu Muhadara al'awahir Al – dede Bošnjaka, Univerzitet u Sarajevu - Orijentalni institut, Posebna izdanja LXX – Centar za napredne studije, Sarajevo 2023., 154 st. (dr. Berina Bajrića 15 KM)*.
6. Tekuća pitanja.

Tok sjednice:

1. Tačka 1 – Usvajanje zapisnika

Bez prethodne diskusije, *jednoglasno* – sa 14 (četnaest) glasova „za“ usvojen je Zapisnik sa 14. redovne sjednice Vijeća održane dana 17. 11. 2023. godine.

2. Tačka 2 - Usvajanje Godišnjeg izvještaja o radu Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za period od 1. januara do 31. decembra 2023. godine

Članovima Vijeća u materijalima za sjednicu Vijeća dostavljen je tekst Izvještaja o radu Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za period od 1. januara do 31. decembra 2023. godine. U uvodnom izlaganju predsjedavajući Vijeća je istakao da se od odjeljenja Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta tražilo dostavljanje pojedinačnih izvještaja, te da je u tom smislu u prethodnoj godini tokom razmatranja Izvještaja o radu za 2022. godinu Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, bilo određenih nesuglasica, jer su pojedinci tražili da se dostavljaju pojedinačni izvještaji i da takvi (u toj formi) budu razmatrani na sjednici Vijeća. Međutim, na osnovu pojedinačnih izvještaja, te uzimajući u obzir dostignuća i parametre bitne za rad i djelovanje Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, sačinjen je dostavljeni tekst koji je predočen članovima Vijeća.

Nakon kraće diskusije u kojoj su između ostalog učešće uzeli: dr. Aladin Husić, predsjedavajući, dr. Dželila Babović i dr. Amina Šiljak – Jesenković, članice Vijeća, a u okviru kojih su date određene sugestije radi dorade teksta, te uklanjanja određenih segmenata koji se ne smatraju tako bitnim da bi činile sastavni dio Izvještaja, Vijeće je pristupilo glasanju o predloženoj tački dnevnog reda.

S tim u vezi na osnovu člana 69. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, 36/22), te člana 113. tačka aa) Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26. 07. 2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta je *jednoglasno* – sa 14 (četnaest) glasova „za“ usvojilo *s l j e d e ć u*

O D L U K U

I.

Usvaja se *Izvještaj o radu* Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta.

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

3. Tačka 3 - Recenzije:

U okviru tačke 3. podtačke a) u materijalima je dostavljen Zapisnik sa 9. sjednice Odjeljenja za historiju i osmanistiku Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta na kojoj je predočen Prijedlog za imenovanje recenzenata za završni projekat/radni zadatak „*Niṣābu'l-intisāb ve adābū'l-iktisāb*“ od *Münir-i Belgrādija (iz 17. vijeka)* – mr. Nihada Dostović (od 01. 01. 2019. do 31. 12. 2023. godine). Bez prethodne diskusije, članovi Vijeća su *jednoglasno* – sa 14 (četnaest) glasova „za“ usvojili *s l j e d e ć u*

ODLUKU

o imenovanju recenzenata za završni naučni projekat

I.

Za završni naučni projekat Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta pod nazivom: „*Niṣābu'l-intisāb ve adābū'l-iktisāb*“ od *Mūnir-i Belgrādīja* (iz 17. vijeka) – autora mr. Nihada Dostovića, imenuju se sljedeći recenzenti:

1. **Emin Lelić**, Associate Professor/Vanredni profesor – Salisbury University Camden Avenue, Salisbury, Maryland, USA.
2. **Rossitsa Gradeva**, American University in Bulgaria, History and Civilizations, Faculty Member
1 Georgi Izmirliiev Sq., 2700, Blagoevgrad, Bulgaria/Bugarska.

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

U okviru *tačke 3. podtačke b)* u materijalima je dostavljen Prijedlog Odjeljenja za orijentalnu filologiju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za imenovanje recenzenata za završni projekat/radni zadatak *Rukopisne zbirke na orijentalnim jezicima u bosanskohercegovačkim medresama, tekijama franjevačkim samostanima* – dr. Madžide Mašić (od 01. 01. 2018. do 31. 12. 2023. godine). Bez prethodne diskusije, članovi Vijeća su *jednoglasno* – sa 14 (četnaest) glasova „za“ usvojili *s l j e d e ć u*

ODLUKU

o imenovanju recenzenata za završni naučni projekat

I.

Za završni naučni projekat Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta pod nazivom: *Rukopisne zbirke na orijentalnim jezicima u bosanskohercegovačkim medresama, tekijama i franjevačkim samostanima* – autorice dr. Madžide Mašić, imenuju se sljedeći recenzenti:

1. **Dr. Lejla Gazić** – Univerzitet u Sarajevu - Orijentalni institut,
2. **Dr. Dželila Babović** – Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut.

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

U okviru *tačke 3. podtačke c)* u materijalima je dostavljen Prijedlog Odjeljenja za orijentalnu filologiju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za imenovanje recenzenata za završni projekat/radni zadatak *Naučno i literarno naslijeđe Bosne i Hercegovine od 16. do 19. stoljeća: Rukopisi i rukopisne zbirke na orijentalnim jezicima* (od 01. 01. 2018. do 31. 12. 2023. godine) – dr. Dželile Babović. Bez prethodne diskusije, članovi Vijeća su *jednoglasno* – sa 14 (četnaest) glasova „za“ usvojili *s l j e d e ć u*

ODLUKU

o imenovanju recenzenata za završni naučni projekat

I.

Za završni naučni projekat Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta pod nazivom: *Naučno i literarno naslijeđe Bosne i Hercegovine od 16. do 19. stoljeća: Rukopisi i rukopisne zbirke na orijentalnim jezicima (01. 01. 2018. do 31. 12. 2023. godine)* – autorice Dželile Babović, imenuju se sljedeći recenzenti:

1. **Dr. Lejla Gazić** – Univerzitet u Sarajevu - Orijentalni institut,
2. **Dr. Madžida Mašić** – Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut.

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Tačka 4 - Molba N. Filipovića, A. Masle i L. Ljuša za određivanje recenzenata rukopisa pod nazivom: *Popis bosanskih spahija 1828 – 1831. godine*

Članovima Vijeća u materijalima za sjednicu Vijeća dostavljena je *Molba* Nenada Filipovića, raspoređenog na poslovima arhiviste Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, Amera Masle, višeg stručnog saradnika za oblast Historija osmanskog perioda Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta i Lamije Ljuša, stručnog saradnika u istraživačkom zvanju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, kojom se traži određivanje recenzenata rukopisa pod nazivom: *Popis bosanskih spahija 1828 – 1831. godine*.

U uvodnom dijelu predsjedavajući Vijeća je istakao da je dostavljena predmetna Molba, te da je ista upućena Odboru za izdavaštvo Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, koje je istu razmatralo i u vezi sa istom zaključilo da predmetni Rukopis ne ispunjava uslove neophodne za upućivanje u dalju proceduru Rukopisa, radi objavljivanja. U materijalima je prilikom dostavljanja poziva, dostavljen i predmetni Zapisnik Odbora za izdavaštvo Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta sa 6. sjednice održane dana 27. 12. 2023. godine.

U svom izlaganju predsjedavajući Vijeća je istakao koji to uslovi nisu ispunjeni, pa između ostalog naveo sljedeće: da Rukopis nije završen, nije naveden inventarni broj izvora, a u dopisima se tvrdilo da: „izvor ne samo da nije obrađivan nego je i neinventarisan (Dopis 02-110/23 od 27. 02. 2023. godine).“ Riječ je o izvoru zavedenom u Zbirci sidžila br. 68., koja se nalazi u Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu. U više navrata na predmetnom Sidžilu radila je dr. Hatidža Čar – Drnda (mašinom kucano 35 strana, kompjuterski kucano 27 strana). Broj strana predimenzioniran, navodi se da će to biti 300 strana, što je upitno s obzirom da izvor ima 20 folija.

U okviru te tačke otvorena je kraća diskusija u kojoj su učešće između ostalog uzeli: Amer Maslo i dr. Aladin Husić, a koji su diskutirali o uslovima i o izvoru, te gdje je izvor pohranjen, nakon koje se pristupilo glasanju po dostavljenom Prijedlogu Zaključka.

S tim u vezi na osnovu člana 69. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, 36/22), te člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26. 07. 2023. godine, a nakon kraće diskusije – sa 9 (devet) glasova „za“, 2 (dva) glasa „protiv“ i 3 (tri) glasa „suzdržana“ je usvojen *sljedeći*

ZAKLJUČAK

Odbija se Molba N. Filipovića, A. Masle i L. Ljuše za određivanje recenzenata rukopisa pod nazivom: *Popis bosanskih spahija 1828 – 1931. godine*, zbog negativnog Mišljenja Odbora za izdavaštvo Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta datog na 6. (šestoj) sjednici održanoj 27. 12. 2023. godine, u koje se između ostalog navodi da rukopis u ponuđenoj formi ne ispunjava potrebne uvjete za dalju proceduru i da se ne preporučuje njihovo objavljivanje u okvirima izdavačke djelatnosti Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta.

Tačka 5 – Odobranje cijene knjige: Orijentalno – islamsko naslijeđe u dijelu Muhadara al'awahir Al – dede Bošnjaka, Univerzitet u Sarajevu - Orijentalni institut, Posebna izdanja LXX – Centar za napredne studije, Sarajevo 2023., 154 st. (dr. Berina Bajrića 15 KM).

U materijalim u okviru tačke 5. dostavljen je Zapisnik Odbora za izdavaštvo Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta sa 6. sjednice održane 27. 12. 2023. godine, u kojem se utvrđuje cijena knjige *Orijentalno – islamsko naslijeđe u dijelu Muhadara al'awahir Al – dede Bošnjaka*, shodno utvrđenom prijedlogu sačinjen je i prijedlog akta kojim se odobrava utvrđena cijena knjige. S tim u vezi, članovi Vijeća su *jednoglasno* – sa 14 (četnaest) glasova „za“ usvojili *sljedeću*

ODLUKU

Odobranje cijene knjige *Orijentalno – islamsko naslijeđe u dijelu Muhadara al'awahir Al – dede Bošnjaka*, Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut, posebna izdanja L.X.X. – Centar za napredne studije, Sarajevo 2023., 154 str., *autora dr. Berina Bajrića*, u iznosu od 15 KM (slovima: petnaest KM).

Tekuća pitanja –

U okviru *tekućih pitanja*, predsjedavajući Vijeća je informirao/dostavio informacije članovima Vijeća o određenim dodatnim pitanjima koja spadaju u redovne tokove ali koja nisu predmet razmatranja i to sljedeće:

- Informacija o radovima koji se izvode na krovnoj konstrukciji na objektu/zgradi Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta.
- Informacija o spajanju/umrežavanju (interneta) na mrežu/sistem Univerzitetskog tele infromatičkog centra Univerziteta u Sarajevu.
- Informacija o izvršenoj klasifikaciji registraturne građe prema listi kategorija sa rokovima čuvanja utvrđenih propisima Univerziteta, odobrene od HASA (05-3700-2/15 od 30. 12. 2015. godine).
- Informacija o preuređenju službene stranice Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta (Web stranice), za koju je informatičaru potrebno 20 dana, uz dodatni rad nekog zaposlenika sa Instituta, što trenutno nije izvodivo.
- Dr. Elma Korić, naučni savjetnik za oblast Historija osmanskog perioda na Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, član Vijeća je u okviru *tekućih pitanja* izjavila članove Vijeća da se koordinatorica za ERASMUS Univerziteta Recep Tayip Erdogan iz Rizea, iz Republike Turske, obratila Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu s inicijativom za uspostavu suradnje. Što je Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta načelno podržalo i dalo saglasnost za uspostavu suradnje, te je Odbor za međunarodnu saradnju obavezan da u koordinaciji sa stručnom službom Univerziteta poduzme dalje korake.

Sjednica je završena u 12:30 sati.

Predsjedavajući Vijeća

Dr. sci. Aladin Husić, naučni savjetnik

Zapisnik vodila:

Berna Rajračević, MA, prava sekretar po ovlaštenju

BH